

Διήγηση – Απόδειξη 18-19

- 18.** οὐδεμιᾶς τοίνυν τῶν ἄλλων στρατειῶν
καὶ φρουρῶν
ἀπελείφθην πώποτε,
ἀλλὰ πάντα τὸν χρόνον
διατετέλεκα
μετὰ τῶν πρώτων μὲν τὰς ἐξόδους ποιούμενος,
ἀναχωρῶν δὲ
μετὰ τῶν τελευταίων °
καίτοι χρῆ
τοὺς πολιτευομένους
φιλοτίμως καὶ κοσμίως
ἐκ τῶν τοιούτων σκοπεῖν,
ἀλλ' οὐκ εἴ τις κομᾶ,
διὰ τοῦτο μισεῖν °
τὰ μὲν γὰρ τοιαῦτα ἐπιτηδεύματα
βλάπτει οὔτε τοὺς ἰδιώτας
οὔτε τὸ κοινὸν τῆς πόλεως,
ἐκ δὲ τῶν ἐθελόντων κινδυνεύειν
πρὸς τοὺς πολεμίους
ἅπαντες ὑμεῖς
ὠφελείσθε.
19. ὥστε οὐκ ἄξιον, ὧ βουλή,
οὔτε φιλεῖν οὔτε μισεῖν οὐδένα,
ἀπ' ὄψεως
ἀλλ' σκοπεῖν ἐκ τῶν ἔργων °
πολλοὶ μὲν γὰρ
μικρὸν διαλεγόμενοι
καὶ κοσμίως ἀμπεχόμενοι
γεγόνασιν αἴτιοι μεγάλων κακῶν,
ἕτεροι δὲ
ἀμελοῦντες τῶν τοιούτων
ὑμᾶς εἰσιν εἰργασμένοι
πολλὰ κάγαθὰ.
- Από καμιά ἄλλη, λοιπόν, εκστρατεία
και φρουρά
δεν ἔλειψα ποτέ μέχρι τώρα,
ἀλλὰ ὅλα τα χρόνια
συνεχῶς,
εκστράτευα με τους πρώτους
και υποχωρούσα
με τους τελευταίους.
Και ὁμως πρέπει
αυτοὺς που πολιτεύονται
με φιλοτιμία και κοσμιότητα
να τους κρίνετε μ' αυτά τα κριτήρια
κι ὄχι αν κάποιος ἔχει μακριὰ μαλλιά
να τον μισείτε γι' αυτό °
γιατί τέτοιες συνήθειες
δε βλάπτουν οὔτε τους πολίτες
οὔτε το δημόσιο,
ενῶ ἀπό αυτοὺς που θέλουν να κινδυνεύουν
εναντίον των εχθρῶν
ὄλοι εσεῖς ανεξαιρέτως
ωφελείσθε.
Επομένως, κύριοι βουλευτές, δεν είναι σωστό
οὔτε να αγαπάτε οὔτε να μισείτε κανένα
ἀπ' την εξωτερική του εμφάνιση,
ἀλλὰ να τον κρίνετε ἀπ' τα ἔργα του.
Γιατί πολλοί,
παρόλο που μιλοῦν λίγο
και ντύνονται με ευπρέπεια,
ἔχουν γίνει αἴτιοι μεγάλων κακῶν,
ενῶ ἄλλοι,
αν και ἀδιαφοροῦν γι' αυτά,
σας ἔχουν κάνει
πολλὰ καλά.